



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
26 de enero de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### **Informe del Secretario General sobre la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo**

#### **I. Introducción**

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 1991 (2011) del Consejo de Seguridad. En el párrafo 23 de esa resolución, el Consejo solicitó que en enero de 2012 lo informara acerca de los avances sobre el terreno, incluidos los acontecimientos importantes del proceso electoral y el apoyo de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUSCO) a ese proceso, así como los avances realizados para lograr un enfoque coordinado de las Naciones Unidas en el país. El presente informe abarca los acontecimientos ocurridos en el período comprendido entre la publicación de mi informe de 24 de octubre de 2011 (S/2011/656) y el 9 de enero de 2012.

#### **II. Principales acontecimientos**

##### **Evolución de la situación política nacional**

2. La situación política nacional en la República Democrática del Congo se centró en la organización, la realización y los resultados de las elecciones presidenciales y legislativas celebradas el 28 de noviembre de 2011. Junto con los 11 candidatos inscritos para las elecciones presidenciales, la Comisión Electoral Nacional Independiente inscribió a 18.864 candidatos, incluidas 2.277 mujeres, para los 500 escaños de la Asamblea Nacional.

3. Los días 26 y 27 de octubre, la Comisión Electoral Nacional Independiente, con el apoyo de la MONUSCO, celebró un coloquio con los candidatos presidenciales o sus representantes designados a fin de fomentar el diálogo entre ellos y la Comisión y otros dirigentes políticos. El coloquio dio como resultado la firma de una declaración por el Presidente Joseph Kabila y otros candidatos presidenciales por la que renunciaban a toda forma de violencia, intimidación y declaraciones basados en la etnia, la religión o la raza, y se comprometían a utilizar mecanismos legalmente establecidos para resolver cualquier controversia electoral que pudiera surgir. Varios candidatos, entre ellos Vital Kamerhe (Unión para la Nación Congoleña (UNC)), Léon Kengo wa Dondo (Unión de Fuerzas del Cambio (UFC)), y Etienne Tshisekedi (Unión para la Democracia y el Progreso Social



(UDPS)), retiraron su firma debido a preocupaciones sobre el proceso de inscripción de los votantes, los preparativos para las elecciones y su calendario. La declaración intentó fomentar el Código de Conducta para los partidos políticos, que cuando se realizaron las elecciones, había sido firmado por todos los candidatos presidenciales con la excepción del Sr. Tshisekedi.

4. La campaña electoral tuvo lugar entre el 28 de octubre y el 26 de noviembre de 2011. La campaña se caracterizó por una creciente tensión a medida que los candidatos a la presidencia hacían campaña por todo el país. El 6 de noviembre de 2011, en una entrevista en Sudáfrica con un canal de televisión congoleño, el Sr. Tshisekedi afirmó que ya había sido elegido Presidente por la mayoría del pueblo congoleño. El 9 de noviembre, el Presidente Kabila emitió un decreto presidencial por el que nombró a 18 nuevos magistrados a la Corte Suprema de Justicia, responsable de dirimir las controversias electorales, con lo que su composición aumentó de 8 miembros a 26.

5. Se recibió información sobre varios incidentes relacionados con las elecciones que dieron como resultado muertes, lesiones y la destrucción de propiedades, en los que participaron principalmente partidarios del partido de la oposición UDPS y de la Unión Nacional de Federalistas del Congo/Partido del Pueblo para la Reconstrucción y el Desarrollo alineados con la mayoría presidencial, en las provincias de Kinshasa, Kasai Oriental y Occidental y Katanga. Otros incidentes incluyeron el incendio de centros electorales, ataques a personal electoral y la destrucción de material electoral. El 26 de noviembre se produjeron enfrentamientos en Kinshasa entre partidarios de la coalición presidencial y la UDPS y entre la UDPS y las fuerzas nacionales de seguridad en los que se comunicaron varias muertes y otras personas resultaron heridas, lo que condujo a que las autoridades de la ciudad prohibieran todas las concentraciones del fin de la campaña electoral previstas para ese día. El 28 de noviembre en Lubumbashi, se comunicó que seis personas murieron en dos ataques armados separados dirigidos a impedir la distribución de material electoral.

6. El 18 de noviembre, la Comisión Electoral Nacional Independiente inauguró el Comité Nacional de Mediación, encargado de facilitar el diálogo político entre las partes interesadas congoleñas y promover la solución pacífica de las controversias electorales. El Comité, integrado por siete congoleños, celebró conversaciones con candidatos presidenciales a fin de disipar las tensiones derivadas de controversias electorales.

7. La Comisión Electoral Nacional Independiente se enfrentó a importantes problemas logísticos para distribuir material electoral a aproximadamente 17.000 centros de votación y 64.000 mesas electorales. Además de los activos aéreos proporcionados por el Gobierno de la República Democrática del Congo y el apoyo adicional de la MONUSCO (véanse los párrs. 39 a 41), el Gobierno de Sudáfrica proporcionó seis helicópteros, el Gobierno de Angola seis helicópteros y dos aviones y el Gobierno de la República del Congo dos helicópteros para prestar apoyo a la distribución de material electoral.

8. A pesar de considerables dificultades logísticas, las elecciones presidenciales y legislativas comenzaron en la fecha prevista, el 28 de noviembre de 2011, y en algunos lugares continuaron hasta el 2 de diciembre de 2011. Las principales dificultades logísticas fueron la escasez de cédulas de votación para las elecciones presidenciales, que hizo que el 29 de noviembre de 2011 tuvieran que entregarse 1,5

millones de cédulas adicionales en Kinshasa y Lubumbashi desde Sudáfrica. También hubo algunas confusiones respecto al registro de los votantes y la ubicación de varios centros electorales.

9. El 9 de diciembre la Comisión Electoral Nacional Independiente anunció los resultados provisionales de las elecciones presidenciales, según los cuales el Presidente Kabila obtuvo 8.880.944 votos (48,95%), seguido del Sr. Tshisekedi con 5.864.775 votos (32,33%) y el Sr. Kamerhe con 1.403.372 votos (7,74%). Según la Comisión, votaron casi 19 millones de votantes, alrededor del 59%, de los 32 millones inscritos.

10. El 12 de diciembre, la Comisión Electoral Nacional Independiente transmitió los resultados provisionales de las elecciones presidenciales a la Corte Suprema de Justicia para que los validara. El mismo día, el Sr. Kamerhe presentó la única petición recibida por la Corte Suprema de Justicia para que se anularan los resultados provisionales anunciados por la Comisión debido a supuestas irregularidades en el proceso. El 16 de diciembre la Corte desestimó la petición del Sr. Kamerhe, validó sin cambios los resultados provisionales anunciados por la Comisión y proclamó al Sr. Kabila ganador de las elecciones presidenciales.

11. Varios candidatos de la oposición expresaron preocupaciones por el proceso electoral y rechazaron los resultados. El 29 de noviembre de 2011, el Sr. Kengo wa Dondo y otros dos candidatos presidenciales emitieron una declaración conjunta en la que proponían que se anularan las elecciones presidenciales y legislativas y se estableciera un calendario realista para organizar una nueva ronda de elecciones realizadas por un gobierno de transición. El 9 de diciembre, el Sr. Tshisekedi dijo que los resultados provisionales anunciados por la Comisión Electoral Nacional Independiente eran “una provocación”, se proclamó a sí mismo Presidente electo y pidió que interviniera la comunidad internacional. En otra declaración realizada el 17 de diciembre de 2011, al tiempo que reiteró su llamamiento en pro de la calma, el Sr. Tshisekedi indicó que juraría el cargo de Presidente el 23 de diciembre de 2011 en el estadio principal de Kinshasa. El 12 de diciembre de 2011, en una conferencia de prensa, el Presidente Kabila reconoció que se habían cometido errores en las elecciones, pero afirmó que no eran suficientes para poner en tela de juicio los resultados anunciados por la Comisión.

12. Varias organizaciones intergubernamentales observaron las elecciones presidenciales y legislativas, incluidas varias organizaciones africanas, a saber, la Unión Africana, la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC), la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC), la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos, el Mercado Común de África Oriental y Meridional (COMESA), la Organización Internacional de la Francofonía, la Misión de Observación de la Unión Europea y la Asociación de Parlamentarios de Europa para África. También estuvieron presentes observadores de organizaciones no gubernamentales internacionales, entre ellas el Centro Carter, el Instituto Democrático Nacional, el Instituto Electoral para la Democracia Sostenible en África, Agir pour des élections libres et transparentes y la Red Europea para África Central. El Gobierno de Suiza financió el despliegue de 48.200 observadores nacionales, el Centro Carter capacitó y desplegó a otros 6.340 y el Instituto Electoral para la Democracia Sostenible en África a otros 8.000. Según la Comisión Electoral Nacional Independiente hubo 785 observadores internacionales y más de 100.000 observadores nacionales acreditados para las elecciones presidenciales y

legislativas. La Comisión también acreditó a representantes de partidos políticos y testigos para supervisar la realización de las elecciones y las operaciones de recuento de votos.

13. El 30 de noviembre de 2011, la Unión Africana, la SADC, la CEEAC, la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos y el COMESA emitieron una declaración conjunta en la que acogieron con beneplácito la realización con éxito y en general satisfactoria de las elecciones, a pesar de problemas técnicos y logísticos, y lamentaron los actos aislados de violencia que se produjeron durante las elecciones. En una declaración realizada el 10 de diciembre de 2011, el Centro Carter declaró que el proceso carecía de credibilidad debido a varios casos de gestión indebida, pero indicó que no necesariamente afectaban la clasificación de los candidatos presidenciales en las elecciones. El 13 de diciembre de 2011, la Misión de Observación de la Unión Europea emitió una declaración destacando la falta de transparencia e irregularidades en la reunión, compilación y publicación de los resultados. La Misión de la Unión Europea observó que no se habían contado hasta 1,6 millones de votos de las elecciones presidenciales y en algunas zonas no se habían respetado las salvaguardias para asegurar un proceso adecuado de compilación de los resultados, en especial, la colocación pública de los resultados fuera de cada mesa electoral.

14. También realizaron varias declaraciones organizaciones de la sociedad civil y religiosas congoleñas, entre ellas la Conferencia Nacional Episcopal del Congo, que desplegó la misión de observación más numerosa, con alrededor de 30.000 observadores en el país. La mayoría criticaron la mala gestión y la falta de transparencia de las elecciones, deploraron la violencia relacionada con las elecciones y pidieron a la Comisión Electoral Nacional Independiente y a las autoridades judiciales que tomaran las medidas necesarias para corregir la situación.

15. Las reacciones de los asociados internacionales de la República Democrática del Congo fueron diversas. Algunos países, entre ellos Bélgica, Francia, los Estados Unidos de América y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, emitieron declaraciones oficiales expresando seria preocupación por las irregularidades observadas en el proceso electoral, al tiempo que observaron que quizá no habrían cambiado el resultado de las elecciones. Varios asociados resaltaron la importancia de aumentar la transparencia del proceso de recuento de los votos de las elecciones legislativas, así como de las próximas elecciones provinciales y locales. Otros Gobiernos, entre ellos el Gobierno de Sudáfrica, celebraron la conclusión con éxito del proceso electoral, al tiempo que señalaron los importantes problemas logísticos que había supuesto. En una reunión en la cumbre de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos celebrada los días 14 y 15 de diciembre de 2011 en Kampala, una declaración conjunta realizada por Burundi, Kenya, la República Centroafricana, la República Unida de Tanzania, Uganda y Zambia exhortó a todas las partes congoleñas a que aceptaran los resultados y se centraran en la siguiente etapa de reconstrucción.

16. El 20 de diciembre, el Sr. Kabila juró su cargo de Presidente de la República ante el Presidente del Tribunal Supremo por otro período de cinco años. Cabe destacar que a la ceremonia asistió el Presidente Robert Mugabe de Zimbabwe, ministros de varios países de la región, embajadores acreditados en Kinshasa, mi Representante Especial para la República Democrática del Congo y mi

Representante Especial Adjunto y Coordinador Residente y de Asuntos Humanitarios para la República Democrática del Congo.

17. El 21 de diciembre de 2011, la Comisión Electoral Nacional Independiente suspendió la compilación de los resultados de las elecciones legislativas debido a presuntas irregularidades. La Comisión reanudó el recuento de votos y el anuncio de los resultados preliminares el 28 de diciembre de 2011. El 4 de enero de 2012 llegó a la República Democrática del Congo un equipo de expertos técnicos internacionales para prestar apoyo al proceso. El 12 de enero de 2012, la Comisión comunicó que aplazaría por unos días la publicación de los resultados provisionales de las elecciones legislativas, originalmente prevista para el 13 de enero.

18. La situación de la seguridad después de las elecciones se caracterizó por un aumento de la presencia de las fuerzas de seguridad nacionales en Kinshasa y otras ciudades, estallidos esporádicos de violencia y violaciones de los derechos humanos (véanse los párrs. 46 y 47). El 23 de diciembre, el Sr. Tshisekedi organizó una ceremonia de juramento como Presidente en su residencia de Kinshasa. Elementos de la policía nacional utilizaron gases lacrimógenos en algunas partes de la ciudad para dispersar a la multitud reunida en apoyo al Sr. Tshisekedi y al parecer realizaron varios arrestos. Se comunicó que al menos una persona resultó muerta y otra herida. La MONUSCO está investigando denuncias de violaciones de los derechos humanos, incluidas ejecuciones y arrestos arbitrarios por parte de los elementos de seguridad nacionales, en relación con las elecciones presidenciales y legislativas.

#### **Provincias de Kivu del Norte, Kivu del Sur, Maniema y Katanga**

19. Durante el período que abarca el informe, se completó el proceso de regimentación de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo (FARDC) en las provincias de Kivu del Norte y del Sur. Se desplegaron unidades de las FARDC para cerrar brechas de seguridad y reanudar operaciones militares. La MONUSCO realizó diez operaciones militares, incluidas tres conjuntamente con las FARDC, para disuadir actividades de grupos armados y aumentar la protección de los civiles, en especial en los Kivus.

20. En Kivu del Norte, las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda (FDLR) y el Frente Democrático Aliado de Uganda (ADF) permanecieron activos. Sin embargo, las FDLR siguieron debilitándose bajo presiones militares y judiciales y las medidas para alentar a sus combatientes a que se entregaran. El 18 de noviembre de 2011, un comandante superior de las FDLR, el “Coronel” Amani, junto con otros elementos de las FDLR, se rindió a las FARDC en el territorio de Rutshuru. El 21 de noviembre de 2011, se comunicó que elementos de los Mayi-Mayi Cheka habían matado al “Teniente Coronel” Sadiki en el territorio de Walikale. Al parecer había estado implicado en violaciones en masa y otras infracciones de los derechos humanos cometidas por una coalición de grupos armados, incluidos los Mayi-Mayi Cheka, a lo largo del eje Kibua-Mpofi en el territorio de Walikale en julio y agosto de 2010. Poco después de la muerte de Sadiki, 50 elementos de los Mayi-Mayi Cheka se entregaron a las FARDC. Los informes indican que entre el 3 y el 9 de diciembre de 2011, otros dos comandantes superiores de las FDLR resultaron muertos en combate.

21. El 16 de diciembre de 2011, la Sala de Cuestiones Preliminares de la Corte Penal Internacional declinó confirmar los cargos contra el Secretario Ejecutivo de

las FDLR, Callixte Mbarushimana, por supuestos crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad cometidos en los Kivus en 2009 y ordenó su puesta en libertad. Se rechazó un recurso presentado por el Fiscal de la Corte Penal Internacional los días 19 y 20 de diciembre de 2011 para que se suspendiera la orden de libertad. El Sr. Mbarushimana fue puesto en libertad el 23 de diciembre de 2011, y en la actualidad se le está investigando en Francia por su presunta implicación en crímenes cometidos durante el genocidio de Rwanda en 1994.

22. Se dieron varios puestos de mando creados como parte del proceso de regimentación de las FARDC a antiguos combatientes del Congreso Nacional para la Defensa del Pueblo (CNDP). Sin embargo, varios elementos del CNDP continuaron manteniendo estructuras de mando y control paralelas dentro de las FARDC y resistiéndose a acatar las órdenes de redesplegarse fuera de sus zonas de operación actuales. Aunque el ADF sufrió varias pérdidas cuando las FARDC intensificaron operaciones unilaterales contra el grupo en los territorios de Beni y Lubero, continuó enfrentándose a las FARDC a medida que se retiraba hacia las montañas de Ruwenzori y ampliaba sus actividades en el distrito de Ituri de la provincia Oriental.

23. En Kivu del Sur surgieron nuevas tensiones étnicas entre las comunidades Babembe y Banyamulenge en los territorios de Hauts Plateaux del distrito de Fizi. La situación siguió siendo inestable en algunas partes de Shabunda, Kalehe septentrional, los territorios de Moyens y Hauts Plateaux y algunas zonas a lo largo de la ribera del Lago Tanganica. En noviembre, las operaciones militares de las FARDC contra los Mayi-Mayi Yakutumba, que han forjado una alianza flexible con las Fuerzas Nacionales de Liberación (FNL) de Burundi, obligaron a los Mayi-Mayi Yakutumba a abandonar la península de Ubwari y algunas zonas de la ribera del Lago Tanganica, aunque continuaron cometiendo actos de piratería y otros ataques en la zona. Se comunicaron intentos de los Mayi-Mayi Yakutumba de forjar nuevas alianzas con otros grupos Mayi-Mayi. La integración de las Fuerzas Republicanas Federalistas (FRF) en las FARDC siguió incompleta y algunos elementos de las FRF continuaron realizando actividades de milicias.

24. Entre el 1 y el 4 de enero se estima que 45 personas fueron asesinadas por combatientes sospechosos de pertenecer a las FDLR y aproximadamente 2.700 se vieron desplazadas internamente durante ataques a varias aldeas remotas del territorio de Shabunda en Kivu del Sur. El 5 de enero, la MONUSCO realizó una misión de reconocimiento a la zona, y el 6 de enero la Misión estableció una base móvil en Lubimbe y despachó patrullas a otras zonas afectadas. En coordinación con el Comité Internacional de la Cruz Roja, la MONUSCO también evacuó a varios civiles gravemente heridos. Las FARDC también desplegaron unidades a la zona. La MONUSCO tenía previsto enviar una misión multidisciplinaria a Shabunda para evaluar las necesidades de protección, en coordinación con la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la Secretaría de las Naciones Unidas y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y enviar equipos de investigación a la zona tan pronto lo permitieran las condiciones de seguridad sobre el terreno.

25. En Maniema se comunicaron enfrentamientos entre las FDLR y las FARDC en el territorio de Kabambare. En Katanga la situación de la seguridad siguió tensa debido a la presencia de elementos de las FDLR en Kisenge, la llegada a Kapanga de un gran número de congoleños expulsados de Angola y la presencia de antiguos

combatientes Mayi-Mayi en Malemba-Nkulu, Mitwaba y Bukama. La campaña electoral aumentó las tensiones étnicas entre los habitantes de Katanga y Kasai en la zona de Lubumbashi.

### **Provincia Oriental**

26. La información proporcionada por elementos del Ejército de Resistencia del Señor que se rindieron en el período del que se informa sugiere que ese Ejército podría haberse dispersado todavía más por la subregión de la República Centroafricana, la República Democrática del Congo y Sudán del Sur, y que el grupo podría estar debilitándose. Los casos comunicados de atrocidades cometidas por el Ejército de Resistencia del Señor contra civiles en Alto y Bajo Uélé, en la provincia Oriental, también disminuyeron entre octubre y comienzos de diciembre de 2011, aunque el grupo mantuvo su capacidad para realizar ataques. Las FARDC realizaron varias operaciones unilaterales para contener las actividades del Ejército de Resistencia del Señor alrededor del parque nacional de Garamba. La MONUSCO también lanzó una operación unilateral y tres operaciones conjuntas contra el Ejército de Resistencia del Señor. Una de ellas, la “Operación Santa Claus”, lanzada el 18 de diciembre de 2011, tuvo por objetivo proteger a los civiles en el período navideño, ya que en el pasado el Ejército de Resistencia del Señor realizó ataques particularmente brutales contra civiles en ese período. Como parte de la operación, la MONUSCO estableció 13 bases de operaciones móviles en Alto y Bajo Uélé e intensificó las patrullas.

27. En octubre de 2011, el Gobierno de los Estados Unidos anunció el despliegue de 100 asesores militares a las zonas afectadas por el Ejército de Resistencia del Señor en la subregión a fin de reforzar los esfuerzos de las fuerzas armadas nacionales en sus operaciones contra ese Ejército. El 22 de noviembre de 2011, el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana autorizó una iniciativa de cooperación regional contra el Ejército de Resistencia del Señor por un período inicial de seis meses. El 23 de noviembre de 2011, el Presidente de la Comisión de la Unión Africana nombró al Sr. Francisco Madeira de Mozambique su Enviado Especial sobre el Ejército de Resistencia del Señor. Entre el 3 y el 7 de enero, el Enviado Especial de la Unión Africana y mi Representante Especial y Jefe de la Oficina de las Naciones Unidas para África Central (UNOCA), Sr. Abou Moussa, visitaron los países afectados para celebrar consultas sobre el Ejército de Resistencia del Señor.

28. En el distrito de Ituri persistió la amenaza planteada por los grupos de milicias, en particular el Frente Popular para la Justicia en el Congo (FPJC) y el Frente de Resistencia Patriótica de Ituri (FRPI). El 2 de diciembre de 2011, un grupo de milicianos atacó a una patrulla de la MONUSCO en la zona de Bunia. El 22 de diciembre de 2011, la MONUSCO lanzó la “Operación Santa Claus-Ituri” para garantizar la protección de los civiles durante el período entre Navidad y Año Nuevo.

### **Situación humanitaria**

29. La inseguridad y los enfrentamientos entre grupos armados y las FARDC causaron nuevos desplazamientos de población en las provincias de la zona este. En los Kivus se vieron desplazadas más de 15.000 personas, y alrededor de 17.000 en la provincia de Maniema. Los organismos humanitarios estiman que al 1 de octubre de

2011 había aproximadamente 1,71 millones de desplazados internos en los distritos de Uélé, Maniema, los Kivus y la zona septentrional y central de la provincia de Katanga. Esto incluía aproximadamente 1 millón de desplazados internos en las provincias de Kivu del Norte y del Sur y aproximadamente 500.000 en la provincia Oriental.

30. El acceso humanitario continuó siendo una importante preocupación para las Naciones Unidas y los asociados humanitarios no gubernamentales. Entre enero y diciembre de 2011 se registraron 166 incidentes de seguridad contra trabajadores humanitarios en Kivu del Norte y del Sur. En octubre de 2011, cinco trabajadores humanitarios congoleños fueron asesinados en Kivu del Sur por elementos de los Mayi-Mayi Yakutumba en lo que pareció ser un ataque por motivos étnicos.

31. Tras una reunión tripartita celebrada en Luanda los días 24 y 25 de octubre de 2011 entre la República Democrática del Congo, Angola y el ACNUR, las tres partes acordaron iniciar operaciones de repatriación el 4 de noviembre. Posteriormente, 1.264 refugiados angoleños en la provincia de Bajo Congo y 274 en la provincia de Katanga regresaron a Angola. Entretanto, continuó la expulsión de congoleños de Angola, en algunos casos acompañada de graves violaciones de los derechos humanos, incluida la violencia sexual y de género, atribuidas a las fuerzas de seguridad angoleñas. Entre enero y octubre de 2011, al parecer se expulsó a más de 85.000 personas, varias de las cuales sufrieron graves abusos de los derechos humanos, incluidos más de 3.700 casos comunicados de violencia sexual y de género.

32. Desde el inicio de una epidemia de sarampión a comienzos de 2011 se han registrado más de 126.000 casos, en especial en las provincias de Katanga y Kasai Oriental, con alrededor de 1.600 fallecimientos, principalmente de niños. El 19 de diciembre de 2011, el Gobierno de la República Democrática del Congo, con el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y la Organización Mundial de la Salud, inició un plan de respuesta inmediata y a mediano plazo que incluía inmunización y tratamiento en las provincias de Bandundu, Bajo Congo, Kinshasa y Kivu del Norte. Persistió un brote de poliomielitis, registrándose 92 casos en las provincias de Bandundu, Bajo Congo, Kasai Occidental, Katanga, Kinshasa y Maniema. Continuó la epidemia de cólera en las provincias de Bandundu, Ecuador, Kinshasa y Oriental, registrándose 7.952 casos, incluidos 431 fallecimientos. La intervención de los agentes humanitarios financiada por el Fondo central para la acción en casos de emergencia ayudó a reducir las tasas de mortalidad del 11%-12% de los casos registrados en junio al 5%-6% en noviembre de 2011. Sin embargo, la epidemia continuó propagándose a nuevas zonas y se comunicaron 21.513 casos de cólera y 575 fallecimientos en 2011. La malnutrición, en particular la malnutrición aguda en niños menores de 5 años, continuó siendo grave en las provincias occidentales.

33. El 14 de diciembre de 2011, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios lanzó los llamamientos humanitarios consolidados globales para 2012, incluida una solicitud de 719 millones de dólares para cubrir las necesidades humanitarias más urgentes de la República Democrática del Congo. El llamamiento humanitario de 2011 para la República Democrática del Congo solicitó 721 millones de dólares, de los que se financió el 62%.

#### **Acontecimientos regionales**

34. El 12 de noviembre de 2011, el Presidente Jacob Zuma de Sudáfrica y el Presidente Joseph Kabila firmaron un acuerdo preliminar para construir la presa de

Gran Inga en la República Democrática del Congo, en las cataratas Inga del Río Congo en la provincia de Bajo Congo. La presa sería la central hidroeléctrica más grande del mundo, con una capacidad potencial de generar alrededor de 40.000 megavatios.

35. Los días 15 y 16 de diciembre de 2011, en la cuarta reunión ordinaria en la cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos, celebrada en Kampala, se eligió al candidato de la República Democrática del Congo, Sr. Ntumba Luaba, nuevo Secretario Ejecutivo de la organización a partir del 1 de enero de 2012. La cumbre, que incluyó una sesión especial sobre la violencia sexual y de género, emitió una declaración para prevenir la impunidad respecto de la violencia sexual y de género y ponerle fin en los Estados miembros de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos.

### **III. Cumplimiento del mandato de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo**

#### **Protección de los civiles**

36. La MONUSCO, junto con los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, y en línea con la estrategia para todo el sistema de las Naciones Unidas sobre la protección de los civiles, elaboró y aplicó un plan conjunto para imprevistos a fin de atender las necesidades concretas de protección durante el período electoral. De conformidad con ese plan, la MONUSCO redespiegó algunas tropas y agentes de policía, incluidos aproximadamente 1.400 efectivos uniformados desplegados en Kinshasa, que realizaron patrullas activas antes, durante y después de las elecciones. Al estar aproximadamente el 94% de las tropas de la MONUSCO basadas en las provincias de la zona este, se colocó a varias unidades en alerta para su despliegue rápido por todo el país en caso de que empeorara la situación de la seguridad.

37. De octubre a diciembre de 2011, la MONUSCO realizó 13 misiones de equipos conjuntos de protección en Kivu del Norte y del Sur, Katanga, Ituri y Alto Uélé. En total, en 2011 se realizaron 46 misiones de equipos conjuntos de protección. La primera etapa piloto de 24 redes de alerta comunitaria establecidas en Kivu del Norte y del Sur y en la provincia Oriental permitió que más de 200 comunidades de zonas aisladas se pusieran en contacto con las autoridades locales y/o la MONUSCO por conducto de auxiliares de enlace comunitario de la Misión, a fin de alertar y pedir intervenciones en caso de amenazas a sus comunidades. En el período del que se informa comenzó el establecimiento de otras 20 redes de alerta comunitaria. Esas redes están complementadas por un proyecto de radio de alta frecuencia que están poniendo en marcha organizaciones no gubernamentales internacionales asociadas en algunas zonas que carecen de cobertura para los teléfonos móviles.

38. En noviembre de 2011, la MONUSCO organizó dos programas de formación de formadores sobre protección de los civiles y capacitación general para 175 funcionarios en Kinshasa, Goma, Bukavu y Bunia, en asociación con el Centro Internacional Kofi Annan de Capacitación en Mantenimiento de la Paz. Con el

apoyo técnico de la organización Search for Common Ground, la MONUSCO también organizó cursillos de solución de conflictos en Bajo Uélé en octubre de 2011, a fin de facilitar una cohabitación pacífica entre los pastores M'bororo, las FARDC, las comunidades locales y las autoridades públicas locales.

### **Preparativos de las elecciones**

39. La MONUSCO proporcionó asesoramiento técnico a la Comisión Electoral Nacional Independiente y apoyo logístico para el despliegue con éxito de 3.977 toneladas de material confidencial y no confidencial a 15 centros y 210 subcentros en toda la República Democrática del Congo en apoyo a las elecciones presidenciales y legislativas, con un calendario extremadamente ajustado. Además, si bien la Comisión se encargó de la distribución de material electoral a aproximadamente 17.000 centros electorales y 64.000 mesas electorales, la MONUSCO transportó material a 400 mesas electorales en zonas consideradas inseguras y/o remotas. En estrecha colaboración con la MONUSCO, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) también prestó apoyo a la Comisión para actualizar el registro de los votantes, adquirir material de capacitación y concienciación electoral, pagar prestaciones por conducto de la Comisión a aproximadamente 336.000 miembros del personal electoral nacional y 84.500 agentes de policía, proporcionar apoyo institucional al Centro Nacional de Tratamiento de Datos, crear el sitio web de la Comisión y facilitar reuniones entre la Comisión y varias partes interesadas en el proceso electoral.

40. La MONUSCO continuó interponiendo sus buenos oficios, inclusive proporcionando apoyo a la Comisión Electoral Nacional Independiente para facilitar el diálogo mediante la celebración de reuniones del Foro de Partidos Políticos, la Comisión y partidos políticos y organizaciones de jóvenes, y numerosas reuniones a nivel nacional y provincial de representantes de partidos políticos y líderes religiosos. En este sentido, la MONUSCO y el PNUD prestaron apoyo a la Comisión para organizar 26 cursillos para jóvenes en Kinshasa y en cada una de las provincias a fin de sensibilizar a los jóvenes sobre su papel para asegurar un entorno pacífico para las elecciones. La MONUSCO también prestó apoyo para la celebración de un cursillo subregional sobre el género y la diplomacia preventiva en Goma del 15 al 17 de noviembre, al que asistieron 120 participantes de Burundi, la República Democrática del Congo, Rwanda y Uganda. En el cursillo se adoptó una declaración sobre la prevención de la violencia electoral y se recomendaron estrategias para reforzar los mecanismos de paz y seguridad en la región de los Grandes Lagos durante las elecciones. Además, la MONUSCO realizó una campaña de sensibilización sobre el género en colaboración con la Comisión Electoral Nacional Independiente, el PNUD, la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de las Mujeres y el Instituto Democrático Nacional en la que se capacitó sobre cuestiones electorales a unas 900 mujeres candidatas a las elecciones legislativas y 515 capacitadores de mujeres candidatas para las elecciones provinciales y locales. Además, Radio Okapi emitió programas de educación de los votantes en francés y cuatro idiomas locales y apoyó la participación de varias partes políticas interesadas en debates, diálogos y conversaciones en la radio. Esto incluyó la emisión de entrevistas con varios candidatos presidenciales.

41. Además de completar la capacitación de seis unidades antidisturbios en Kinshasa integradas por 3.000 agentes de la Policía Nacional Congoleña, la

MONUSCO impartió capacitación especializada sobre seguridad electoral a 15.531 agentes de la Policía Nacional Congoleña, incluidas 984 mujeres policía y otros 180 agentes de policía y 50 miembros de las FARDC. Del 10 al 24 de noviembre de 2011, se llevó a cabo una evaluación conjunta de la seguridad de las provincias por parte de la Policía Nacional Congoleña, las FARDC y la MONUSCO dirigida por el Comisionado General de la Policía Nacional Congoleña. La policía de la MONUSCO también proporcionó asesoramiento operacional a la Policía Nacional Congoleña y prestó apoyo al despliegue de personal y equipo a zonas pertinentes.

### **Estabilización y avances realizados para lograr un enfoque coordinado para la consolidación de la paz**

42. El 30 de octubre, el Presidente Kabila firmó una ordenanza presidencial por la que se prorrogaba el Plan de Estabilización y Reconstrucción para la zona este de la República Democrática del Congo hasta junio de 2014. En el período del que se informa, la MONUSCO y sus colaboradores completaron la elaboración de la segunda etapa de la Estrategia Internacional de Apoyo a la Seguridad y la Estabilización, el plan prioritario de estabilización para 2012-2014. El plan incluye 37 proyectos prioritarios para ampliar las iniciativas de estabilización en las provincias de Kivu del Norte y del Sur, Oriental, Maniema y Katanga.

43. De conformidad con la Estrategia Internacional de Apoyo a la Seguridad y la Estabilización, en Kivu del Sur se rehabilitaron secciones de la carretera entre Baraka, Fizi y Minembwe y la carretera entre Otobora y Musenge. También se completaron dos guarniciones de las FARDC y la rehabilitación del puente de Hombo en una carretera principal entre Kivu del Norte y del Sur. Se transfirió a un primer grupo de 90 presos a la cárcel recién construida de Rutshuru y comenzó la planificación para transferir a presos a la cárcel de Bunyakiri, que también se completó. En Ituri finalizó la construcción de diez comisarías de policía y 80 agentes de policía recibieron capacitación especializada para luchar contra la violencia sexual.

44. La MONUSCO y el equipo de las Naciones Unidas en el país finalizaron la elaboración del Marco de transición de las Naciones Unidas para 2011-2013 en la República Democrática del Congo. El Marco estipula esferas comunes de actividades conjuntas y colaboración entre la MONUSCO y los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas a fin de asegurar la consistencia y evitar duplicaciones. El 3 de noviembre de 2011 se presentó a los donantes el proyecto de programa de consolidación de la paz, elaborado en consultas con las principales partes interesadas del Gobierno. Se espera que el programa se presente al Gobierno para su aprobación final en el primer trimestre de 2012.

45. El 2 de noviembre, el PNUD publicó el *Informe sobre Desarrollo Humano 2011*, en el que la República Democrática del Congo ocupaba el puesto 187 de los 187 países incluidos en su Índice de Desarrollo Humano de 2011.

### **Derechos humanos**

46. El 9 de noviembre de 2011, la MONUSCO y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) publicaron un informe en el que se documentaban 188 violaciones de los derechos humanos de diversa gravedad relacionadas con el proceso electoral ocurridas entre el 1 de noviembre de 2010 y el 30 de septiembre de 2011. Del 1 de octubre al 31 de

diciembre de 2011, la Oficina Conjunta de Derechos Humanos de las Naciones Unidas documentó otras 221 violaciones de los derechos humanos relacionadas con las elecciones, la mayoría de las cuales fueron presuntamente cometidas por elementos de la seguridad nacional. Las violaciones más frecuentes fueron infringir la libertad de expresión de las personas, el derecho a la integridad física, el derecho a la libertad y seguridad de las personas, y el derecho de reunión pacífica. También se comunicaron en todo el país numerosos casos de arrestos arbitrarios y malos tratos, principalmente de partidarios de la oposición política, a menudo relacionados con intentos de reunión pacífica. También se produjeron incidentes de violencia y alteraciones del orden público cometidas por partidarios de los partidos políticos.

47. En particular, una investigación sobre los derechos humanos que está realizando la Oficina Conjunta de Derechos Humanos de las Naciones Unidas determinó que al menos 27 personas murieron y otras resultaron heridas en Kinshasa entre el 26 de noviembre y el 12 de diciembre de 2011, inclusive por disparos de elementos de las fuerzas de seguridad nacionales, entre ellas la Guardia Republicana. Se recibieron comunicaciones de incidentes similares, que también se están verificando e investigando, de Bajo Congo, Kivu del Norte, Kasai Occidental y Kasai Oriental. En otras partes del país, durante el mismo período elementos de las fuerzas nacionales de seguridad al parecer cometieron varios asesinatos, entre ellos de al menos una persona en Matadi, una en Kivu del Norte, dos en Kasai Occidental y dos en Kasai Oriental.

48. El 13 de diciembre de 2011 en Goma, Kivu del Norte, cinco miembros de partidos políticos de la oposición, incluido el representante provincial de la UDPS y un candidato de la UNC a la Asamblea Nacional, fueron arrestados tras intentar organizar una protesta pública que fue dispersada rápidamente por la policía. El 20 de diciembre de 2011, un tribunal de Goma absolvió a cuatro de los cinco acusados por falta de pruebas. El quinto acusado fue condenado a 12 meses de prisión, incluida una condena suspendida de seis meses. El 20 de diciembre de 2011, en Butembo, agentes de la Policía Nacional Congoleña arrestaron a cinco miembros de la UDPS y dos miembros de la UNC por criticar el proceso electoral en público. El 22 de diciembre de 2011, después de una intervención de la Oficina Conjunta de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, el fiscal ordenó su puesta en libertad. El 21 de diciembre de 2011, un tribunal de Bukavu absolvió a 11 miembros de partidos de la oposición de cargos de participación criminal en una rebelión tras un intento de organizar una protesta pública durante un período en el que las manifestaciones políticas estaban prohibidas por las autoridades provinciales. Fueron puestos en libertad de su detención a la espera de juicio el 22 de diciembre de 2011.

49. Los grupos armados siguieron representando una importante amenaza para los civiles en los Kivus y la provincia Oriental. En el período que abarca el informe, la Oficina Conjunta de Derechos Humanos de las Naciones Unidas documentó más de 90 abusos de los derechos humanos cometidos por grupos armados, principalmente elementos de los Mayi-Mayi, el FRPI, las FDLR y el Ejército de Resistencia del Señor.

50. Se hicieron algunos progresos en la lucha contra la impunidad. Varios tribunales móviles celebraron juicios en todo el país, algunos con el apoyo de la MONUSCO. El tribunal militar de Isiro, en la provincia Oriental, celebró audiencias móviles del 18 de octubre al 10 de noviembre de 2011 en las que 30 soldados,

suboficiales y un comandante de las FARDC y un civil fueron condenados a penas que oscilaban entre seis meses de prisión y la pena capital por asesinato, tentativa de asesinato y violación. Del 1 al 9 de noviembre de 2011, el tribunal militar de Kivu del Sur sentenció a 12 soldados de las FARDC, incluidos 11 convictos de violación, a penas de prisión que oscilaban entre cinco años y cadena perpetua. Entre el 15 y el 24 de noviembre de 2011, un tribunal militar móvil de Masisi, Kivu del Sur, condenó a 18 personas, incluidos dos agentes de la Policía Nacional Congoleña y cuatro miembros de las FARDC, a penas de prisión que oscilaban entre 2 y 20 años por violencia sexual contra mujeres menores de edad. El 6 de diciembre de 2011 comenzó en Goma el juicio del “Coronel” Sandoke Kirunda Mayele, un antiguo comandante de los Mayi-Mayi Cheka y otros por violaciones en masa y otras infracciones graves de los derechos humanos cometidas a lo largo de la carretera entre Kibua y Mpopfi en el territorio de Walikale, Kivu del Norte, entre julio y agosto de 2010.

51. Sin embargo, se hicieron pocos progresos en lo que respecta a otros casos de violación e infracciones graves de los derechos humanos, incluidos los cometidos en Mutongo y los pueblos circundantes, en el territorio de Walikale, en Bushani y Kalambahiro, el territorio de Masisi, Kivu del Norte y otros casos. Los autores de esos delitos, con la excepción de un comandante implicado en las violaciones cometidas en Walikale, todavía no han sido arrestados. El 21 de octubre de 2011, el Coronel Safari, uno de los cinco oficiales de las FARDC que presuntamente cometió violaciones y otras infracciones de los derechos humanos, cuyos nombres fueron proporcionados por una delegación del Consejo de Seguridad al Presidente Kabila en Kinshasa en mayo de 2009, fue absuelto por el tribunal militar de Kinshasa por falta de pruebas. Todavía no ha comenzado el enjuiciamiento de elementos de las FRF recientemente integrados en las FARDC y que supuestamente violaron a nueve mujeres y saquearon un centro de salud y varios domicilios en Kikozi, territorio de Uvira, Kivu del Sur, en marzo de 2011, por la falta de cooperación de los dirigentes de las FARDC en Kivu del Sur con las autoridades de justicia militar.

### **Violencia sexual**

52. La aprobación, el 16 de diciembre de 2011, por los Jefes de Estado y de Gobierno de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos de una declaración sobre la violencia sexual y de género en la que se reconocían sus graves efectos en las personas, las familias, las comunidades y los Estados de la región de los Grandes Lagos (véase el párr. 35) supuso un paso importante en lo que respecta a las medidas de los Estados miembros de la Conferencia sobre esta importante cuestión.

53. Entre el 13 y el 18 de noviembre de 2011, un equipo del ACNUDH visitó la República Democrática del Congo para hacer un seguimiento de las recomendaciones del informe del Grupo sobre resarcimiento y reparación para las víctimas de violencia sexual en la República Democrática del Congo, publicado el 3 de marzo de 2011 en el marco del proyecto sobre resarcimiento para las víctimas de violencia sexual en el país, financiado por el Gobierno del Brasil. En el marco del mismo proyecto, la Oficina Conjunta de Derechos Humanos de las Naciones Unidas inició una asociación con tres nuevas clínicas jurídicas en la provincia de Ecuador para facilitar el acceso a la justicia de las víctimas de violencia sexual.

54. En la zona este de la República Democrática del Congo, 2.131 víctimas de violencia sexual recibieron asistencia médica y 1.590 atención psicosocial, mientras que 568 se beneficiaron de programas de reinserción y 34 de asistencia jurídica. También se lograron progresos en el establecimiento de un enfoque armonizado entre los asociados para ayudar a las víctimas a cumplimentar los protocolos médicos, psicosociales, de reintegración y asistencia jurídica. Con financiación del Organismo Sueco de Desarrollo Internacional, la Oficina Conjunta de Derechos Humanos de las Naciones Unidas prestó apoyo a la rehabilitación de oficinas para las dependencias especiales sobre violencia sexual de la Policía Nacional Congoleña en Lubumbashi. En Kivu del Sur y la provincia Oriental, la MONUSCO formó a 130 capacitadores militares y 30 oficiales superiores de las FARDC, y sensibilizó a 2.000 soldados de las FARDC sobre la violencia sexual y de género.

#### **Los niños y los conflictos armados**

55. La MONUSCO documentó 153 casos de niños separados de grupos armados y fuerzas de seguridad nacionales. El Ministerio de Justicia y Derechos Humanos y el Ministerio de Defensa establecieron un comité conjunto y nombraron coordinadores a fin de examinar el plan de acción para poner fin al reclutamiento y utilización de niños por las FARDC. Sin embargo, el Gobierno de la República Democrática del Congo todavía no ha emitido una comunicación oficial que confirme su compromiso de elaborar, aprobar y poner en marcha ese plan. En varias provincias se vio votar a niños y al parecer fueron contratados como testigos de partidos políticos en algunas zonas.

#### **Explotación ilícita de los recursos naturales**

56. Con la asistencia de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos, los países de la subregión, en particular Rwanda y Burundi, tomaron medidas para concienciar a las empresas mineras de las directrices para el ejercicio de la diligencia debida de conformidad con la resolución 1952 (2010) del Consejo de Seguridad. La Dirección de Geología y Minas de Rwanda lanzó un proyecto piloto sobre la certificación de minerales y las autoridades de Burundi realizaron varios cursos de concienciación para las partes interesadas pertinentes. En noviembre de 2011, oficiales fronterizos de Rwanda devolvieron a las autoridades congoleñas 80 toneladas de minerales interceptados debido a la mejor rastreabilidad de cargamentos de casiterita, coltán y wolframita.

57. El 28 de noviembre de 2011 el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo, añadió a Ntabo Ntaberi Cheka, dirigente del grupo armado Mayi-Mayi Cheka, a su lista de prohibición de viajar y congelación de activos. El Comité observó que los Mayi-Mayi Cheka habían realizado ataques contra minas en la zona este de la República Democrática del Congo, e incluso habían ocupado las minas de Bisiye en Kivu del Norte y extorsionado a los habitantes locales. Cheka, que presentó su candidatura para las elecciones legislativas, se enfrenta al arresto y enjuiciamiento por su supuesta participación en violaciones en masa y otras infracciones de los derechos humanos cometidas por una coalición de grupos armados a lo largo de la carretera entre Kibua y Mpofi, en el territorio de Walikale, en julio y agosto de 2010.

### **Desarme, desmovilización y reintegración/desarme, desmovilización, reintegración, repatriación y reasentamiento**

58. En el período que abarca el informe, la MONUSCO facilitó la repatriación de 253 combatientes adultos, la mayoría de las FDLR, y de 353 familiares a su cargo y 4 niños vinculados con los grupos armados. Además, se desarmó a 77 excombatientes congoleños de las FDLR y 74 niños. En la actualidad se estima que el número de combatientes activos de las FDLR es inferior a 2.000 y continúa descendiendo.

59. Mediante su red regional de radio, la MONUSCO siguió aumentando las actividades de sensibilización para alentar deserciones del Ejército de Resistencia del Señor. Veintidós elementos del Ejército de Resistencia del Señor participaron en el programa de desarme, desmovilización, reintegración, repatriación y reasentamiento de la MONUSCO tras la liberación de dos grupos de familiares de elementos del Ejército de Resistencia del Señor. En coordinación con la MONUSCO, la Misión de las Naciones Unidas en Sudán del Sur (UNMISS) y el Gobierno de Sudán del Sur prestaron asistencia en la ampliación de la cobertura de las redes de radio regionales. Además, las Fuerzas de Defensa del Pueblo de Uganda y el Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés distribuyeron 50.000 octavillas sobre el desarme, desmovilización, reintegración, repatriación y reasentamiento en sus respectivas zonas de operaciones. El Gobierno de Burundi continuó negándose a aceptar el regreso de excombatientes burundianos. Entretanto, el proceso de desarme, desmovilización y reintegración de los 4.000 excombatientes congoleños restantes siguió suspendido.

### **Actividades relativas a las minas**

60. Los restos explosivos de guerra y los almacenes de municiones en las comunidades locales siguieron siendo una importante amenaza para la seguridad. El 28 de noviembre de 2011, la MONUSCO eliminó restos explosivos de guerra tras un ataque de hombres armados contra un almacén de municiones dentro de un campamento de las FARDC en Lubumbashi. El Centro de Coordinación de las Actividades Relativas a las Minas de las Naciones Unidas también trabajó con contingentes de las FARDC para mejorar la seguridad física y la gestión de sus almacenes de municiones en Goma y Kisangani.

### **Apoyo al desarrollo del sector de la seguridad**

61. La MONUSCO tuvo pocas oportunidades de prestar apoyo a las medidas del Gobierno para coordinar la reforma del sector de la seguridad al haberse centrado en las elecciones presidenciales y nacionales. Con la aprobación del Ministro de Justicia, la MONUSCO continuó trabajando con las autoridades congoleñas para hacer un inventario de las capacidades de las instituciones judiciales y penitenciarias congoleñas.

### **Policía**

62. La policía de la MONUSCO continuó prestando apoyo a la Secretaría Ejecutiva del Comité directivo de reforma de la policía en la elaboración de un marco jurídico para la puesta en marcha de las leyes promulgadas en agosto de 2011 sobre la reforma de la policía, así como las leyes sobre el estatuto del personal policial. El 8 de octubre de 2011 se completó el censo de la policía nacional financiado por la Unión Europea y realizado por la Organización Internacional para

las Migraciones. Según los resultados del censo, la Policía Nacional Congoleña está integrada por 110.097 efectivos.

63. En octubre de 2011, la MONUSCO comenzó dos programas de capacitación básica de seis meses de duración financiados por el Organismo de Cooperación Internacional del Japón en Kapalata, provincia Oriental, y en Kasangulu, provincia de Bajo Congo, para 500 reclutas de policía en cada lugar, en estrecha cooperación con el PNUD.

#### **Estado de derecho e instituciones penitenciarias**

64. Con el apoyo de la Unión Europea y el Gobierno de los Estados Unidos, la MONUSCO prestó apoyo a las iniciativas lanzadas durante el período del que se informa para mejorar la justicia civil e informatizar las instituciones de justicia militar, respectivamente.

65. Los días 7 y 13 de octubre de 2011, ordenanzas presidenciales decretaron la jubilación anticipada de 61 magistrados. Por solicitud del Consejo Superior de la Judicatura, la MONUSCO prestó apoyo para el despliegue de 352 magistrados recién nombrados en ocho provincias. Esos despliegues forman parte del plan del Consejo Superior de la Judicatura para fortalecer el poder judicial mediante el nombramiento como magistrados de 490 fiscales. Cuando se elaboró el presente informe seguía pendiente la aprobación por el Ministro de Justicia y Derechos Humanos del proyecto de programa plurianual conjunto de apoyo al sector de la justicia.

66. La MONUSCO apoyó al Ministerio de Defensa en el establecimiento de cinco células de apoyo a la fiscalía, cuatro de las cuales están funcionando en Bukavu, Goma, Bunia y Kalemie. Se espera que la quinta se establezca en Kindu, provincia de Maniema, a comienzos de 2012. En Goma, la célula de apoyo a la fiscalía está prestando apoyo para el enjuiciamiento de los presuntos autores de las atrocidades cometidas en Walikale en julio y agosto de 2010 (véase el párr. 50).

67. El período anterior a las elecciones se caracterizó por disturbios en las cárceles, incluidas huelgas del personal penitenciario, motines de presos y fugas en masa. En el período del que se informa se fugaron alrededor de 614 internos, de los cuales 402, incluidos 129 soldados de las FARDC, se fugaron de la cárcel de Kangbaya en Beni, Kivu del Norte, cuando fue asaltada la noche del 27 de noviembre, presuntamente por elementos de los Mayi-Mayi. El 1 de enero, un intento de fuga de la cárcel central de Bukavu, en Kivu del Sur, dio como resultado 8 presos muertos y 47 heridos. Las condiciones de salud también siguen siendo motivo de gran preocupación, registrándose 22 internos muertos en noviembre y diciembre de 2011. La MONUSCO inició la formación de cuatro grupos de trabajo interinstitucionales sobre la reforma penitenciaria dirigidos por autoridades congoleñas a fin de acelerar las actividades de reforma penitenciaria. Se realizaron varias evaluaciones en cárceles y en algunas instalaciones continuaron los trabajos de rehabilitación

#### **Proceso de evaluación conjunta**

68. Las Naciones Unidas y el Gobierno de la República Democrática del Congo continuaron evaluando la situación sobre el terreno y los progresos realizados en la consecución de los objetivos enunciados en el párrafo 4 de la resolución 1991 (2011) del Consejo de Seguridad. En diciembre de 2011 se desplegaron equipos

conjuntos de evaluación en los Kivus y la provincia Oriental. Los equipos observaron el despliegue de los regimientos de las FARDC recién formados y una mayor eficacia de las FARDC para hacer frente a la presencia de grupos armados, en especial en los Kivus, donde se realizaron operaciones contra las FDLR y los Mayi-Mayi Yakutumba. También se repelieron varios ataques del ADF en el territorio de Beni, en Kivu del Norte. No obstante, los equipos observaron que se habían forjado alianzas entre los Mayi-Mayi Yakutumba y algunos grupos Mayi-Mayi más pequeños y las FNL, así como la reactivación y creación de varios nuevos grupos de vigilantes en Kivu del Norte y del Sur.

#### **Despliegue de la Misión**

69. Se lograron algunos progresos tras mi carta de fecha 20 de septiembre de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad (S/2011/589) a fin de aliviar la escasez de helicópteros militares en la MONUSCO. El 18 de noviembre de 2011, llegó a la zona de la Misión otro helicóptero de uso general proporcionado por el Gobierno de Sudáfrica. En diciembre llegaron a la zona de la Misión tres helicópteros de uso general proporcionados por el Gobierno del Pakistán, y el Gobierno del Uruguay confirmó la promesa de proporcionar otro helicóptero de uso general, que se espera que llegue en el primer semestre de 2012. El 22 de diciembre de 2011, el Gobierno de Ucrania confirmó la contribución de cuatro helicópteros de ataque para la MONUSCO, que se espera se desplieguen a comienzos de 2012. Incluso con esas contribuciones, la MONUSCO sigue precisando otros cuatro helicópteros militares de uso general y dos helicópteros de ataque.

### **IV. Observaciones**

70. Como subrayó el Consejo de Seguridad en su resolución 1991 (2011), unas elecciones inclusivas, pacíficas, dignas de crédito y transparentes son una condición clave para la consolidación de la democracia, la reconciliación nacional y la reinstauración de un entorno estable, pacífico y seguro en la República Democrática del Congo. En este contexto, acojo con beneplácito la participación del pueblo congoleño en las elecciones presidenciales y legislativas del 28 de noviembre. También tomo nota de las medidas adoptadas por la Comisión Electoral Nacional Independiente para realizar esta difícil operación, con el apoyo técnico y logístico de la MONUSCO y el PNUD y el apoyo financiero de los asociados bilaterales y multilaterales de la República Democrática del Congo. Observo además que las autoridades congoleñas tomaron la iniciativa en la preparación y realización de esas elecciones, lo que es un paso importante en la transición del país.

71. Sin embargo, se observaron muchas irregularidades serias en la gestión del proceso electoral. Además, la República Democrática del Congo podría seguir enfrentándose a un período de incertidumbre relacionada con el proceso electoral. En este contexto, insto a la Comisión Electoral Nacional Independiente, en estrechas consultas con las partes interesadas congoleñas e internacionales, a que resuelva las deficiencias detectadas por varios observadores de las elecciones presidenciales y legislativas y tome las medidas correctivas necesarias de manera oportuna. Esto debería incluir un examen detallado del proceso electoral, cuyos resultados y experiencias adquiridas se deberían utilizar en las elecciones provinciales y locales previstas para 2012 y 2013, respectivamente. También aliento a todas las partes a

que utilicen los mecanismos jurídicos y de mediación existentes para resolver las controversias electorales pendientes.

72. Los incidentes de violencia relacionada con las elecciones son motivo de gran preocupación. Las elecciones deberían ser una oportunidad para consolidar la estabilidad y las ganancias de la paz y el desarrollo. A este respecto, si bien se evitó un empeoramiento significativo de la situación de la seguridad, las elecciones presidenciales y legislativas se vieron seriamente menoscabadas por varias muertes y lesiones. Además, al parecer elementos de las fuerzas nacionales de seguridad estuvieron implicados en varias ejecuciones extrajudiciales y arrestos arbitrarios y cometieron otras violaciones graves de los derechos humanos. Insto encarecidamente a las autoridades congoleñas a que garanticen el respeto de los derechos humanos, inclusive evitando el uso excesivo de la fuerza y cumpliendo las normas internacionales de derechos humanos al hacer frente a manifestaciones públicas y otros casos de disturbios civiles que pudieran producirse en futuras elecciones. También se debe responsabilizar a los que cometan violaciones de los derechos humanos. En este sentido, en mi próximo informe se incluirán las conclusiones de las investigaciones de la MONUSCO sobre las violaciones de los derechos humanos comunicadas relacionadas con las elecciones.

73. En la zona este, en especial en los Kivus, se recuperó parte del impulso perdido en los últimos meses en las actividades para hacer frente a los grupos armados al finalizar el proceso de regimentación de las FARDC. Las FDLR, que continúan representando una importante amenaza para los civiles en los Kivus, siguieron mostrando signos de tensión y debilidad interna debido a las presiones militares y judiciales y a las medidas de desarme, desmovilización, reintegración, repatriación y reasentamiento de la MONUSCO. Varios grupos armados congoleños también continuaron planteando una seria amenaza para la población civil en las zonas en las que están presentes y la jerarquía de mando paralela de elementos del CNDP integrados en las FARDC sigue siendo preocupante.

74. Aunque disminuyó el número comunicado de civiles muertos y raptados por el Ejército de Resistencia del Señor en la República Democrática del Congo, el grupo continuó causando graves sufrimientos a miles de civiles en los Uélés, en la provincia Oriental. Sigue siendo importante mantener una postura militar flexible y sólida en la zona, como reflejan las operaciones militares de la MONUSCO realizadas a fines de año para proteger a los civiles en los Uélés. La MONUSCO, la UNMISS y la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centrafricana también tomaron medidas adicionales para aumentar la cooperación transfronteriza y entre las misiones, en particular respecto a las medidas de desarme, desmovilización, reintegración, repatriación y reasentamiento dirigidas al Ejército de Resistencia del Señor. Las medidas regionales coordinadas son fundamentales para hacer frente a la amenaza que plantea ese grupo armado, y a este respecto, celebro los progresos realizados por la Unión Africana y los cuatro países afectados en la iniciativa de cooperación regional contra el Ejército de Resistencia del Señor. Me complace observar que la Unión Africana ha nombrado a un Enviado Especial sobre el Ejército de Resistencia del Señor y realizó visitas conjuntamente con mi Representante Especial y Jefe de la UNOCA a los países afectados en enero.

75. Los helicópteros militares son fundamentales para que la MONUSCO desempeñe su mandato en la zona este de la República Democrática del Congo.

Acojo con beneplácito los progresos considerables para resolver ese déficit con nuevos despliegues de los Gobiernos de Sudáfrica y el Pakistán. También acojo con beneplácito las promesas adicionales de los Gobiernos de Ucrania y el Uruguay. Espero que pronto se resuelvan las lagunas críticas pendientes mediante nuevas contribuciones de Estados Miembros, en particular, mediante la aportación de helicópteros de ataque. Su disponibilidad es esencial para garantizar la capacidad operacional de la MONUSCO de desempeñar tareas de protección de los civiles y otras tareas prioritarias de su mandato.

76. La violencia sexual sigue siendo un problema importante, aunque las autoridades judiciales congoleñas han realizado progresos para enjuiciar algunos de esos delitos. La mayoría de los actos de violencia sexual en la zona este de la República Democrática del Congo los cometen grupos armados, en especial las FDLR, y elementos integrados en las FARDC, inclusive del CNDP y otros antiguos grupos armados congoleños. Esto subraya la importancia de neutralizar la amenaza que representan los grupos armados y la necesidad de examinar el enfoque de las FARDC relativo a la integración de los grupos armados, que la MONUSCO está dispuesta a apoyar. Entretanto, siguen siendo esenciales las medidas en curso de mi Representante Especial sobre la Violencia Sexual en los Conflictos, en colaboración con la MONUSCO, en particular el fortalecimiento de la capacidad de las autoridades judiciales congoleñas para enjuiciar y condenar a los autores de violencia sexual. También será importante que las autoridades nacionales elaboren urgentemente un nuevo plan nacional estratégico de justicia para fortalecer el sistema judicial y las instituciones penitenciarias.

77. Me preocupan los informes de violaciones graves de los derechos humanos, incluida la violencia sexual, que han acompañado a la expulsión de nacionales congoleños de Angola. Aliento al Gobierno de Angola a que continúe su participación constructiva con mi Representante Especial sobre la Violencia Sexual en los Conflictos y otras entidades de las Naciones Unidas para aplicar lo dispuesto en el comunicado conjunto de 24 de marzo de 2011. Insto a los Gobiernos de Angola y la República Democrática del Congo a que refuercen el diálogo para resolver esta cuestión. Las Naciones Unidas están dispuestas a seguir ayudando para garantizar el respeto de las normas y disposiciones internacionales relativos al control de la migración, las expulsiones, la violencia sexual y otras violaciones de los derechos humanos.

78. La situación de la seguridad en Kivu del Norte y del Sur y la provincia Oriental sigue causando problemas humanitarios a gran escala, en particular para los 1,7 millones de civiles desplazados y sus comunidades de acogida. En las partes occidentales del país, la propagación de epidemias y la inseguridad alimentaria siguen siendo motivo de grave preocupación. Continúa siendo muy importante el apoyo sostenido de los donantes para proporcionar protección que salve vidas y asistencia a fin de garantizar que se puedan atender las necesidades humanitarias en todo el país de manera oportuna.

79. Como dato positivo, acojo con beneplácito el compromiso renovado del Gobierno de reforzar las medidas de estabilización en las provincias de la zona este y los progresos realizados hasta la fecha en la aplicación de la Estrategia Internacional de Apoyo a la Seguridad y la Estabilización y su sucesor, el plan prioritario de estabilización. Sin embargo, son necesarias medidas adicionales, en particular en las zonas del país que no abarca el Plan de Estabilización y

Reconstrucción. En este sentido, aliento al Gobierno de la República Democrática del Congo a que apruebe rápidamente el programa de consolidación de la paz y aliento a los donantes a que proporcionen recursos adecuados para prestar apoyo a las actividades de estabilización y los programas de desarrollo más amplios.

80. Finalmente, quisiera expresar mi profundo agradecimiento a todo el personal civil, militar y de policía de la MONUSCO y el equipo de las Naciones Unidas en el país por su valiosísima contribución a la estabilización de la República Democrática del Congo bajo el liderazgo de mi Representante Especial para la República Democrática del Congo, Sr. Roger Meece, en particular durante este crítico período electoral. La MONUSCO y el PNUD en particular proporcionaron un apoyo fundamental, oportuno y muy necesario a las autoridades electorales congoleñas, sin el cual no se podrían haber realizado las elecciones presidenciales y legislativas. Sigo expresando mi agradecimiento a los países que aportan tropas y fuerzas de policía a la MONUSCO y reitero mi aprecio por el apoyo de los países donantes y las organizaciones no gubernamentales multilaterales.

---